

Getting started with

Logitech® Laptop Speaker Z205



English

Thank you for choosing the Laptop Speaker Z205. For more information on this and other Logitech products, please visit www.logitech.com.

Deutsch

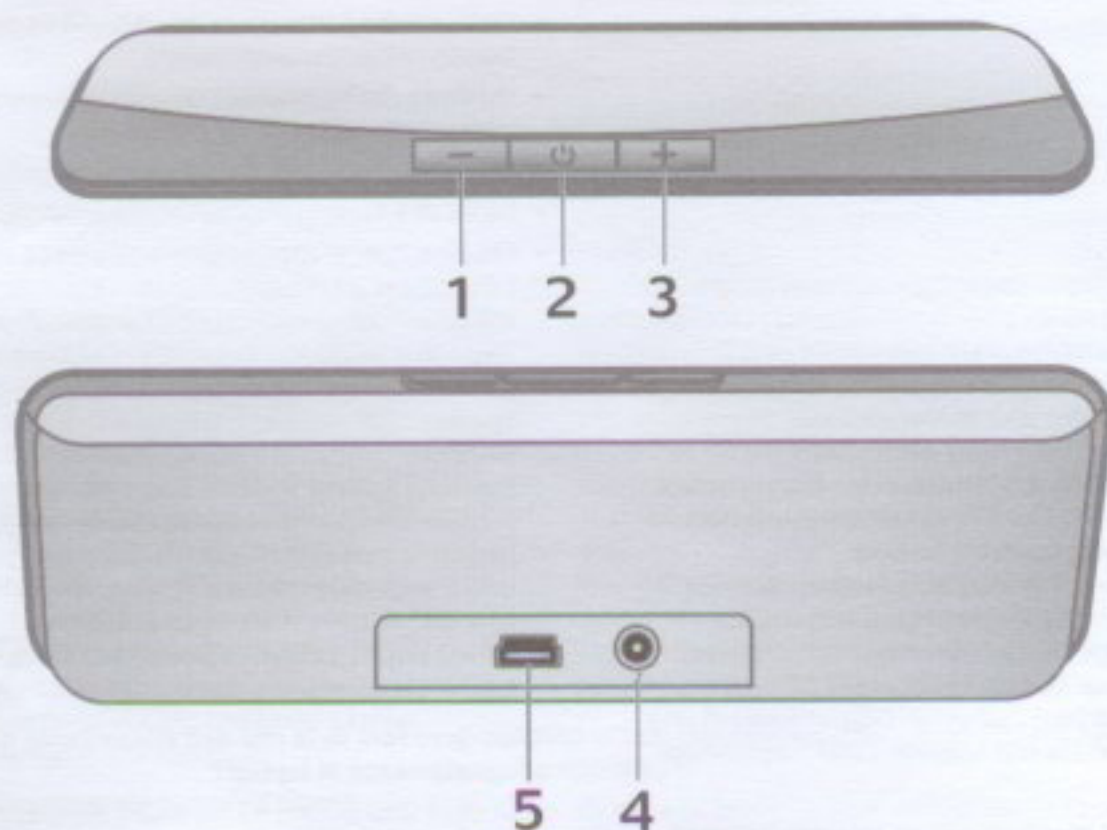
Vielen Dank, dass Sie sich für den Laptop Speaker Z205 entschieden haben. Weitere Informationen zu diesem oder anderen Logitech-Produkten finden Sie auf www.logitech.com

Français

Merci d'avoir choisi le haut-parleur Laptop Speaker Z205. Pour plus d'informations sur ce produit ou d'autres produits Logitech, visitez notre site Web à l'adresse suivante www.logitech.com

По-русски

Благодарим вас за выбор акустической системы для ноутбука Laptop Speaker Z205. Дополнительные сведения об этом и других продуктах Logitech можно получить на веб-узле www.logitech.com



English

1. Volume Down
2. Speaker On/Off
3. Volume Up
4. 3.5mm Jack (to connect external music players)
5. USB port connection

Deutsch

1. Lautstärke -
2. Lautsprecher ein/aus
3. Lautstärke +
4. 3,5-mm-Buchse (zum Anschließen an externe Audiogeräte)
5. USB-Anschluss

Français

1. Volume -
2. Haut-parleur Marche/Arrêt
3. Volume +
4. Prise 3,5 mm (pour la connexion de lecteurs de musique externes)
5. Connexion via port USB

По-русски

1. Тише
2. Вкл./Выкл. систему
3. Громче
4. Разъем 3,5 мм (для подключения внешних музыкальных проигрывателей)
5. Подключение к порту USB

Po polsku

1. Ciszej
2. Wyłącznik głośnika
3. Głośniej
4. Złącze 3,5 mm (do podłączania zewnętrznych odtwarzaczy muzyki)
5. Połączenie przez port USB

Українська

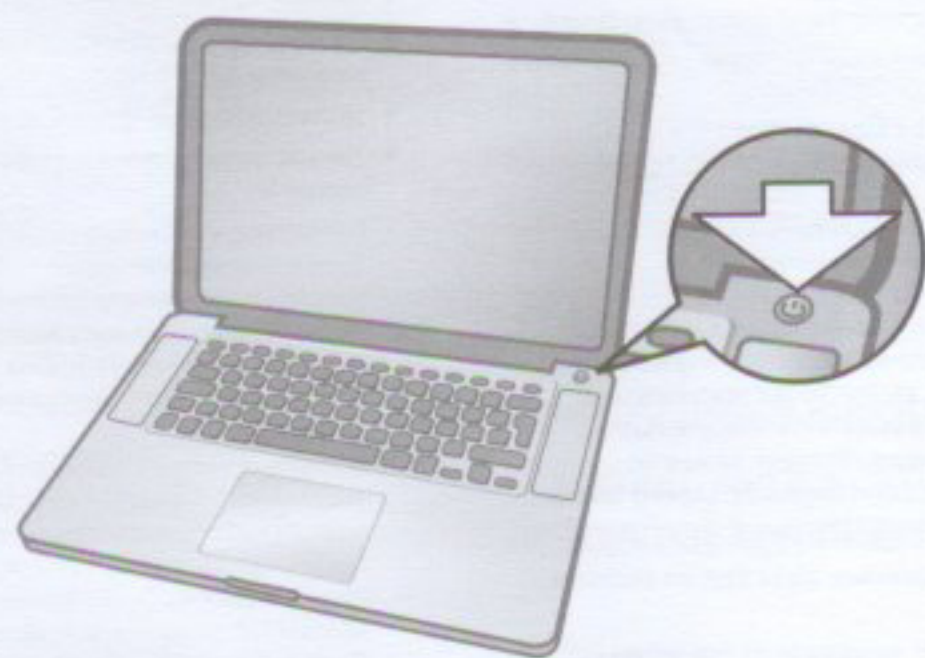
1. Зменшення гучності
2. Динамік (увімк./вимк.)
3. Збільшення гучності
4. Рознім діаметром 3,5 мм (для підключення зовнішнього музичного програвача)
5. Підключення до USB-порту

Magyar

1. Hangerő csökkentése
2. Hangszóró be/ki
3. Hangerő növelése
4. 3,5 mm-es csatlakozó (külső zenelejátszók csatlakoztatásához)
5. USB-porthoz csatlakoztatható

Slovenčina

1. Zníženie hlasitosti
2. Zapnutie/vypnutie reproduktora
3. Zvýšenie hlasitosti
4. 3,5-mm konektor (na pripojenie externých hudobných prehrávačov)
5. Pripojenie k portu USB

**English**

Make sure your laptop is on.

Deutsch

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Notebook eingeschaltet ist.

Français

Assurez-vous que votre ordinateur portable est sous tension.

По-руски

Убедитесь в том, что ноутбук включен.

Po polsku

Sprawdź, czy komputer przenośny jest włączony.

Українська

Переконайтеся, що ноутбук увімкнено.

Magyar

Ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a hordozható számítógépet.

Slovenčina

Uistite sa, že prenosný počítač je zapnutý.

Български

Проверете дали вашият лаптоп е включен.

Română

Asigurați-vă că laptopul este pornit.

Hrvatski

Provjerite je li prijenosno računalo uključeno.

Srpski

Proverite da li je laptop uključen.

Slovenščina

Prepričajte se, da je prenosnik vklopljen.

Eesti

Veenduge, et sülearvuti on sisse lülitatud.

Latviski

Pārliecinieties, vai ir ieslēgts klēpjdators.

Lietuvių

Patikrinkite, ar įjungtas nešiojamasis kompiuteris.

Italiano

Verificare che il laptop sia acceso.

Česká verze

Ujistěte se, zda je notebook zapnutý.

2



English

Attach speaker to screen. (Loose or tight fit is normal, depending on the thickness of your screen.)

Deutsch

Befestigen Sie den Lautsprecher am Bildschirm. (Je nachdem, wie dick Ihr Bildschirm ist, sitzt der Lautsprecher fester oder lockerer.)

Français

Fixez le haut-parleur sur l'écran. Selon l'épaisseur de votre écran, la fixation est plus ou moins lâche.

По-руски

Закрепите динамик на крышке ноутбука. (В зависимости от толщины крышки крепление динамика может быть как свободным, так и плотным.)

Po polsku

Przymocuj głośnik do ekranu. (Ścisłe lub luźne dopasowanie jest normalne i zależy od grubości ekranu).

Українська

Прикріпіть динамік до екрана (вільно або щільно, залежно від товщини екрана).

Magyar

Erősítse a hangszórót a képernyőhöz. (Az illeszkedés a képernyő vastagságától függően lazább vagy szorosabb lehet.)

Slovenčina

Pripnite reproduktor k obrazovke. (Voľné alebo pevné pripnutie je bežné v závislosti od hrúbky obrazovky.)

Български

Закрепете тонколоната към екрана. (Нормално е както хлабаво, така и стегнато закрепване, в зависимост от дебелината на вашия екран.)

Română

Ataşaţi difuzorul la ecran. (Potrivirea largă sau strânsă este normală, în funcţie de grosimea ecranului.)

Hrvatski

Povežite zvučnik sa zaslonom (čvrstoća spoja može varirati, ovisno o debljini zaslona).

Srpski

Povežite zvučnik sa ekranom. (Normalna je labavija ili stegnuta veza, u zavisnosti od debljine ekrana.)

Slovenščina

Priključite zvočnik na zaslon. (Zrahljano ali tesno prileganje je normalno in je odvisno od debeline zaslona.)

Eesti

Kinnitage kõlar kuvari külge. (Olenevalt kuvari paksusest võib kõlar kinnituda tugevamalt või nõrgemalt.)

Latviski

Pievienojiet skaļruni ekrānam (atkarībā no ekrāna biezuma ir iespējama cieša vai daļēji cieša skaļruņa uzstādīšana).

Lietuvių

Pritvirtinkite garsiakalbį prie ekrano. (Atsižvelgiant į jūsų ekrano storį, garsiakalbis gali būti tvirtai prigludęs arba šiek tiek laisvas.)

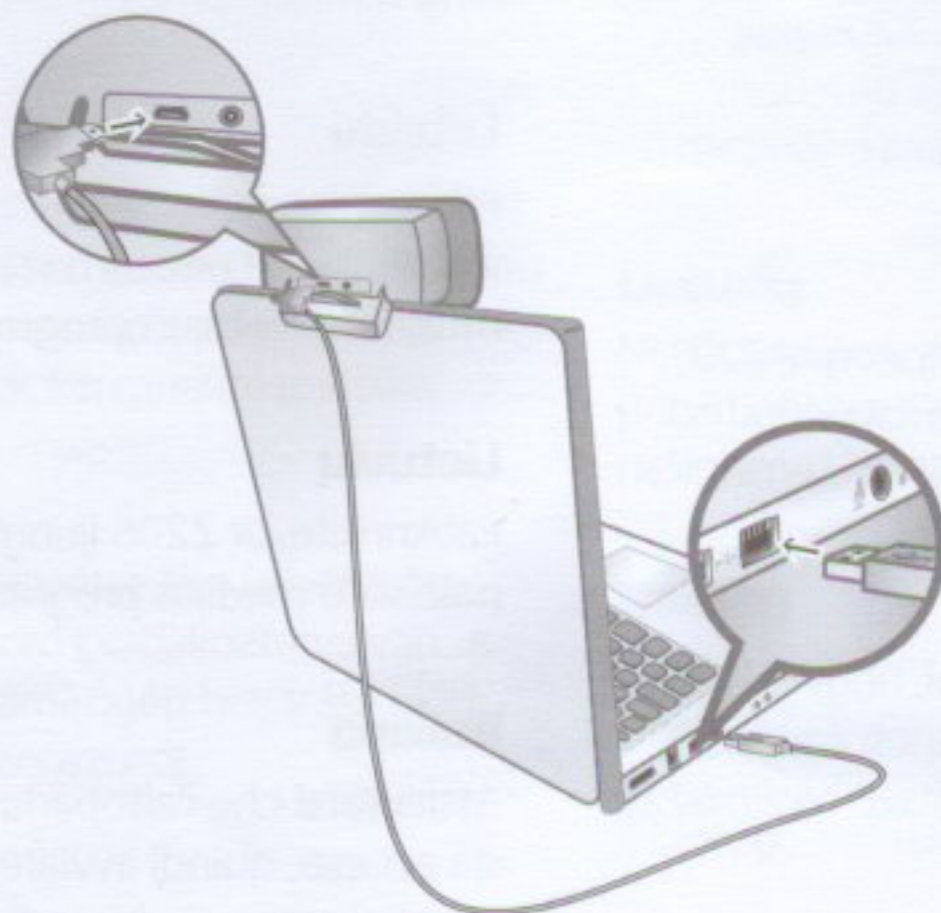
Italiano

Applicare l'altoparlante allo schermo. È normale che la clip sia più o meno aderente, a seconda dello spessore dello schermo.

Česká verze

Připevněte reproduktor k obrazovce. (Volné nebo pevné uchycení je běžné, závisí na šířce obrazovky.)

3



English

Connect speaker to USB port.

Deutsch

Schließen Sie den Lautsprecher an einem USB-Port an.

Français

Connectez le haut-parleur au port USB.

По-руски

Подключите динамик к USB-порту.

Po polsku

Podłącz głośnik do portu USB.

Українська

Підключіть динамік до USB-порту.

Magyar

Csatlakoztassa a hangszórót egy USB-porthoz.

Slovenčina

Pripojte reproduktor k portu USB.

Български

Свържете тонколоната с USB порта.

Română

Conectați difuzorul la portul USB.

Hrvatski

Povežite zvučnik s USB priključnicom.

Srpski

Povežite zvučnik sa USB portom.

Slovenščina

Priključite zvočnik na vrata USB.

Eesti

Ühendage kõlar USB-pordiga.

Latviski

Pievienojiet skaļruni USB portam.

Lietuvių

Prijunkite garsiakalbį prie USB jungties.

Italiano

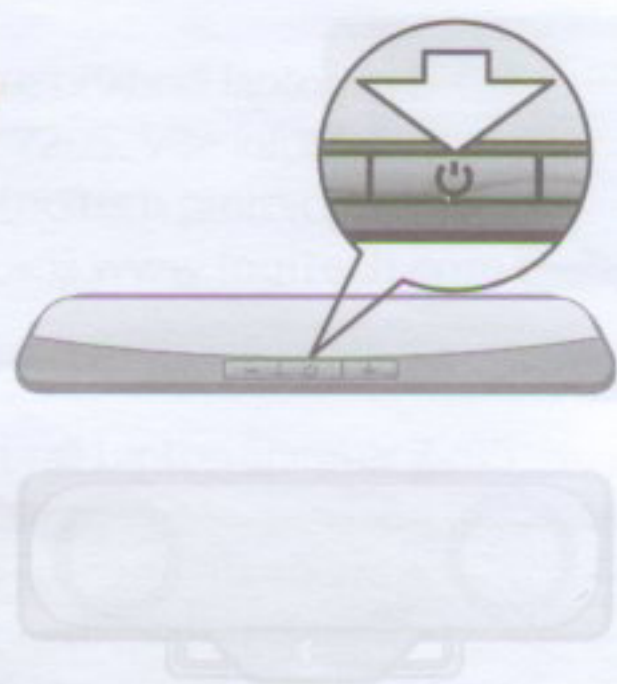
Collegare l'altoparlante a una porta USB.

Česká verze

Připojte reproduktor k portu USB.



4



English

Make sure the Z205 is on, and then start your media application.

Deutsch

Vergewissern Sie sich, dass der Z205 eingeschaltet ist, und starten Sie dann die Multimedia-Anwendung.

Français

Assurez-vous que le haut-parleur Z205 est sous tension, puis démarrez votre application multimédia.

По-русски

Убедитесь в том, что динамик Z205 включен, а затем запустите мультимедийное приложение.

Po polsku

Sprawdź, czy głośnik Z205 jest włączony, a następnie uruchom aplikację multimedialną.

Українська

Переконайтеся, що пристрій Z205 увімкнено, після чого запустіть мультимедійний застосунок.

Magyar

Cyőződjön meg arról, hogy a Z205 hangszóró be van kapcsolva, majd indítsa el a médialejátszó alkalmazást.

Slovenčina

Uistite sa, že reproduktor Z205 je zapnutý, a spustite multimedialnu aplikáciu.

Български

Проверете дали Z205 е включена и след това стартирайте вашето мултимедийно приложение.

Română

Asigurați-vă că Z205 este pornit, apoi porniți aplicația media.

Hrvatski

Provjerite je li Z205 uključen pa pokrenite medijsku aplikaciju.

Srpski

Uverite se da je Z205 uključen, a zatim pokrenite medijsku aplikaciju.

Slovenščina

Prepričajte se, da je zvočnik Z205 vklopljen in nato zaženite predstavnostni program.

Eesti

Veenduge, et Z205 on sisse lülitatud ning käivitage oma meediumirakendus.

Latviski

Pārlicinieties, vai skaļrunis Z205 ir ieslēgts, un pēc tam startējiet multivides lietojumprogrammu.

Lietuvių

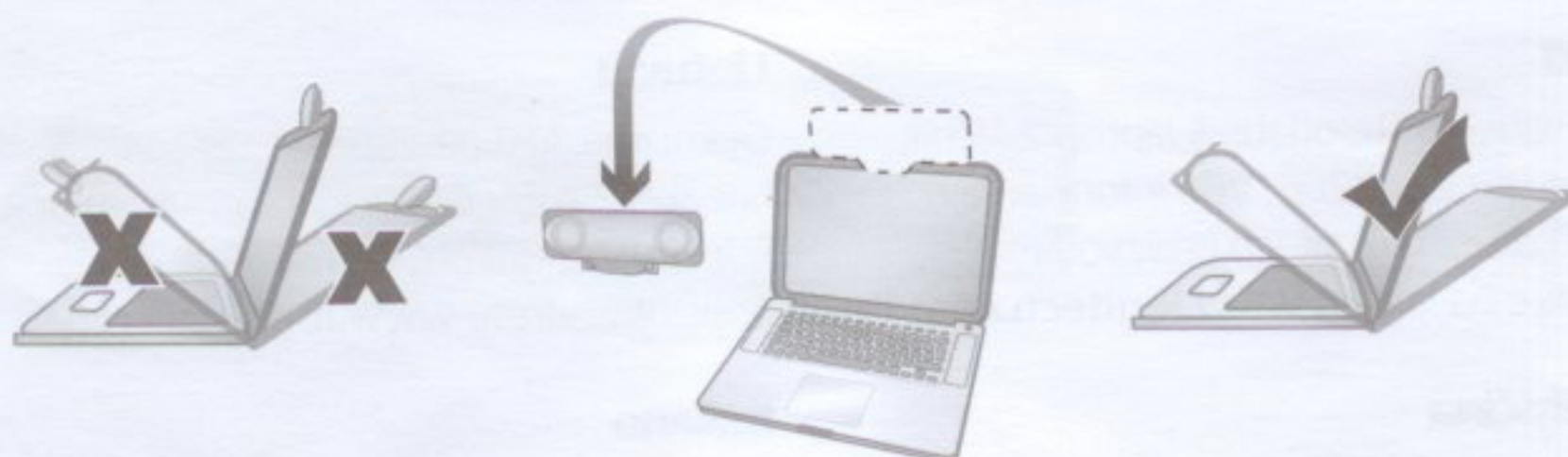
Patikrinkite, ar Z205 įjungtas, o tada paleiskite medijos programą.

Italiano

Assicurarsi che l'altoparlante Z205 sia acceso, quindi avviare l'applicazione multimediale.

Česká verze

Ujistěte se, zda je zařízení Z205 zapnuté, a poté spustte multimedialní aplikaci.



English

Do not close or tilt screen with speaker attached. Detach speaker before closing your laptop.

Deutsch

Kippen Sie den Bildschirm nicht, solange der Lautsprecher an ihm befestigt ist. Entfernen Sie den Lautsprecher, bevor Sie Ihr Notebook schließen.

Français

Evitez de rabattre ou d'incliner l'écran lorsque le haut-parleur y est fixé. Détachez le haut-parleur avant de refermer votre ordinateur portable.

По-руски

Не закрывайте и не наклоняйте крышку, когда на ней закреплен динамик. Снимите динамик, прежде чем закрывать ноутбук.

Po polsku

Nie zamykaj ani nie przechylaj ekranu, gdy jest do niego przymocowany głośnik. Zanim zamkniesz komputer przenośny, odłącz od niego głośnik.

Українська

Не закривайте й не нахилийте екран, коли до нього прикріплено динамік. Перш ніж закрити ноутбук, від'єднайте динамік.

Magyar

Ne zárja vagy billentse le a képernyőt, amíg a hangszóró csatlakoztatva van. A hordozható számítógép bezárása előtt távolítsa el a hangszórót.

Slovenčina

Nezavírajte a nenakláňajte obrazovku, ku ktorej je pripnutý reproduktor. Pred zatvorením prenosného počítača reproduktor odopnite.

Български

Не затваряйте и не наклоняйте екрана със закачена тонколона. Откачете тонколоната, преди да затворите лаптопа.

Română

Nu închideți și nu înclinați ecranul cu difuzorul atașat. Detașați difuzorul înainte de a închide laptopul.

Hrvatski

Nemojte zatvarati niti nagnjati zaslon dok je zvučnik priključen. Prije zatvaranja prijenosnog računala odspojite zvučnik.

Srpski

Nemojte zatvarati niti nagnjati ekran sa povezanim zvučnikom. Uklonite zvučnik pre nego što zatvorite laptop.

Slovenščina

Zaslona ne zapirajte in ga ne nagibajte, kadar je nanj priključen zvočnik. Preden želite zapreti prenosnik, odstranite zvočnik.

Eesti

Ärge sulgege ega kallutage kõlariga kuvarit. Eemaldage kõlar enne sülearvuti sulgemist.

Latviski

Pēc skaļruņa piestiprināšanas neaizveriet vai nesasveriet ekrānu. Pirms klēpjatora aizvēršanas noņemiet skaļruni.

Lietuvių

Neuždarykite ir nepakreipkite ekrano su pritvirtintu garsiakalbiu. Prieš uždarydami nešiojamąjį kompiuterį garsiakalbį nuimkite.

Italiano

Non chiudere o inclinare lo schermo mentre l'altoparlante è applicato. Staccare l'altoparlante prima di chiudere il laptop.

Česká verze

Nezavírejte ani nenaklápějte obrazovku s připevněným reproduktorem. Před zavřením notebooku reproduktor odpojte.

English

Troubleshooting

What should I do if my speakers produce weak or no sound?

- Make sure the green light is on. If it is off, press the power button on the speakers.
- Make sure the USB cable is plugged all the way into the speaker.
- Make sure the USB cable is plugged all the way into the USB port on your laptop.
- Check the volume setting in your media application.
- Quit all media applications, and then restart your media applications.
- Close all media applications and make the Z205 the default audio device:
Windows® XP: Go to **Start/Control Panel/Sounds and Audio Devices/Audio** tab. In the **Sound Playback/Default Device** window, choose **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Click **OK**. Restart media applications.
Windows® Vista and Windows® 7: Go to **Start/Control Panel/Sounds/Playback Devices** tab. Choose **Playback Devices** and then **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Click **Set Default** and then click **OK**. Restart media applications.
Mac OS® X: Open **System Preferences**. Select **Sound/Output** tab and then select **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Restart media applications.

What should I do if the speakers do not clip tightly to my laptop?

- A loose or tight fit will not affect the sound quality of the Z205, as the clip is designed to fit most laptops.

What should I do if I unplug the speakers, and they do not work when I plug them in again?

- Wait for your laptop to recognize the speakers.
- Quit and restart your media application.
- Close all media applications and make the Z205 the default audio device. (See the first troubleshooting question in this section for more information.)

Is it possible to use an external music player (e.g., an MP3 source) while also running a media (music/video) application on my laptop?

- Yes, but it's not recommended.
- Run typical laptop applications as you normally would while also listening to your external music player. The Z205 lets you hear all program alerts and sounds while you enjoy music on your MP3 player or iPod®.

Deutsch

Fehlerbehebung

Was kann ich tun, wenn mein Lautsprecher nur sehr schwachen oder gar keinen Ton erzeugt?

- Vergewissern Sie sich, dass das grüne Licht leuchtet. Wenn es nicht leuchtet, drücken Sie den Ein-/Ausschalter am Lautsprecher.
- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel fest im Lautsprecher eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel fest im USB-Port Ihres Notebooks eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie die eingestellte Lautstärke in Ihrer Multimedia-Anwendung.
- Beenden Sie alle Multimedia-Anwendungen und starten Sie sie erneut.
- Schließen Sie alle Multimedia-Anwendungen und legen Sie den Z205 als Standard-Audiogerät fest:
Windows® XP: Klicken Sie auf **Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Sounds und Audiogeräte** und wählen Sie die Registerkarte **Audio**. Wählen Sie im Abschnitt **Soundwiedergabe** unter **Standardgerät** die Option **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Klicken Sie auf **OK**. Starten Sie die Multimedia-Anwendung neu.
Windows® Vista und Windows® 7: Klicken Sie auf **Start > Systemsteuerung > Sounds** und wählen Sie die Registerkarte **Wiedergabegeräte**. Wählen Sie Wiedergabegeräte und anschließend **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Klicken Sie auf **Standard** und anschließend auf **OK**. Starten Sie die Multimedia-Anwendung neu.
Mac OS® X: Öffnen Sie die **Systemeinstellungen**. Klicken Sie auf **Ton** und wählen Sie unter **Ausgabe** die Option **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Starten Sie die Multimedia-Anwendung neu.

Was kann ich tun, wenn der Lautsprecher nicht fest an meinem Notebook klemmt?

- Ob der Lautsprecher fest oder locker angebracht ist, hat keinen Einfluss auf die Klangqualität des Z205. Die Halterung wurde so entworfen, dass sie auf die meisten Notebooks passt.

Was kann ich tun, wenn ich den Lautsprecher vom Notebook trenne, er aber nicht mehr funktioniert, wenn ich ihn wieder anschließe?

- Warten Sie, bis Ihr Notebook die Lautsprecher erkannt hat.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie sie neu.
- Schließen Sie alle Multimedia-Anwendungen und legen Sie den Z205 als Standard-Audiogerät fest. (Weitere Informationen finden Sie in der ersten Frage zur Fehlerbehebung in diesem Abschnitt.)

Kann ich ein externes Audiogerät (z. B. einen MP3-Player) anschließen, während ich eine Multimedia-Anwendung (Musik/Video) auf meinem Notebook ausführe?

- Ja, aber dies wird nicht empfohlen.
- Führen Sie wie gewohnt Standardanwendungen auf dem Notebook aus, während Sie nebenbei Musik auf Ihrem externen Audiogerät hören. Mit dem Z205 können Sie alle Programmwarnungen und -signale hören, während Sie Ihre Musik auf Ihrem MP3-Player oder iPod® genießen.

Français

Dépannage

Que faire si mes haut-parleurs produisent un son faible ou aucun son?

- Assurez-vous que le témoin vert est allumé. S'il est désactivé, appuyez sur le bouton d'alimentation des haut-parleurs.
- Assurez-vous que le câble USB est correctement branché au

По-русски

Устранение неполадок

Что делать, если звук динамиков слабый или отсутствует?

- Убедитесь, что горит зеленая лампочка. Если она не горит, нажмите кнопку питания на динамике.
- Убедитесь в том, что USB-кабель подключен к гнезду на динамике.
- Убедитесь в том, что USB-кабель подключен к USB-порту ноутбука.
- Проверьте настройки громкости в мультимедийном приложении.
- Завершите работу всех мультимедийных приложений, а затем запустите их заново.
- Закройте все мультимедийные приложения и выберите систему Z205 в качестве звукового устройства по умолчанию, выполнив следующие действия.
Windows® XP Из меню «Пуск» откройте **панель управления**, выберите «**Звуки и аудиоустройства**» и щелкните вкладку «**Аудио**». В окне «**Воспроизведение звука**» в поле «**Используемое по умолчанию устройство**» выберите **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Нажмите кнопку «**OK**». Перезапустите мультимедийные приложения.
Windows® Vista и Windows® 7 Из меню «Пуск» откройте **панель управления**, выберите элемент «**Звук**» и щелкните вкладку «**Воспроизведение**». Выберите «**Воспроизведение**», а затем **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Нажмите кнопку «**По умолчанию**», а затем кнопку «**OK**». Перезапустите мультимедийные приложения.
Mac OS® X Откройте «**Настройки системы**». Щелкните вкладку «**Звук/Выход**», а затем выберите **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Перезапустите мультимедийные приложения.

Что делать, если динамик закрепляется на ноутбуке непрочно?

- Как плотное, так и свободное крепление никак не повлияет на качество звука системы Z205, так как ее зажим предназначен для использования с большинством ноутбуков.

Что делать, если после отключения динамиков при повторном включении они не работают?

- Дождитесь распознавания динамиков ноутбуком.
- Завершите работу мультимедийного приложения и запустите его заново.
- Закройте все мультимедийные приложения и выберите систему Z205 в качестве звукового устройства по умолчанию. (Дополнительные сведения см. в первом вопросе по устранению неполадок в данном разделе.)

Можно ли использовать внешний музыкальный проигрыватель (например, источник музыки в формате MP3) одновременно с мультимедийным (музыка/видео) приложением, работающим на ноутбуке?

- Да, но это не рекомендуется.
- Используйте свои обычные приложения на ноутбуке так же, как всегда, слушая в то же время музыку с внешнего музыкального проигрывателя. Система Z205 позволяет вам слышать все уведомления и звуки программ, наслаждаясь при этом музыкой, записанной на вашем MP3-проигрывателе или iPod®.

Po polsku

Rozwiązywanie problemów

Co zrobić, jeśli dźwięk z głośników jest słaby lub nie słychać go wcale?

- Sprawdź, czy pali się zielone światło. Jeśli nie, naciśnij przycisk zasilania na głośnikach.
- Sprawdź, czy wtyczka kabla USB jest do końca włożona do głośnika.
- Sprawdź, czy wtyczka kabla USB jest do końca włożona do portu USB komputera przenośnego.
- Sprawdź ustawienie głośności w aplikacji multimedialnej.
- Zamknij wszystkie aplikacje multimedialne, a następnie uruchom je ponownie.
- Zamknij wszystkie aplikacje multimedialne i określ głośnik Z205 jako domyślne urządzenie audio:
Windows® XP: Wybierz kolejno **Start > Panel sterowania > Dźwięki i urządzenia audio > karta Audio**. W obszarze **Odtwarzanie dźwięku** na liście **Urządzenie domyślne** wybierz pozycję **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Kliknij przycisk **OK**. Uruchom ponownie aplikację multimedialną.
Windows® Vista i Windows® 7: Wybierz kolejno **Start > Panel sterowania > Dźwięki > karta Urządzenia do odtwarzania**. Wybierz opcję **Urządzenia do odtwarzania**, a następnie pozycję **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Kliknij przycisk **Ustaw domyślne**, a następnie kliknij przycisk **OK**. Uruchom ponownie aplikację multimedialną.
Mac OS® X: Otwórz okno **Preferencje systemowe**. Wybierz kolejno **Dźwięk > karta Wyjście**, a następnie wybierz pozycję **Logitech® Laptop Speaker Z205**. Uruchom ponownie aplikację multimedialną.

Co zrobić, jeśli głośniki nie są ściśle przymocowane do komputera przenośnego?

- Luźne lub ciasne dopasowanie nie wpływa na jakość dźwięku głośnika Z205. Zaczep mocujący zaprojektowano tak, aby pasował do większości komputerów przenośnych.

Co zrobić, jeśli głośniki zostały odłączone, a po ponownym podłączeniu nie działają?

- Zaczekaj, aż komputer przenośny rozpozna głośniki.
- Zamknij i uruchom ponownie aplikację multimedialną.
- Zamknij wszystkie aplikacje multimedialne i określ głośnik Z205 jako domyślne urządzenie audio. (Więcej informacji zawiera odpowiedź na pierwsze pytanie dotyczące rozwiązywania problemów w tej sekcji).

Czy można używać zewnętrznego odtwarzacza muzyki (np. źródła MP3), gdy na komputerze przenośnym jest także uruchomiona aplikacja multimedialna (muzyczna lub wideo)?

- Tak, ale nie jest to zalecane.
- Uruchom na komputerze przenośnym aplikację, których zwykle używasz podczas słuchania muzyki z odtwarzacza zewnętrznego. Głośnik Z205 będzie emitować wszystkie alerty i dźwięki uruchomionych programów podczas słuchania muzyki z odtwarzacza MP3 lub iPod®.

Українська

Виправлення неполадок

Що робити, якщо відтворюваний динаміками звук надто тихий або взагалі відсутній?



België / Belgique

Dutch: +32-(0)2 200 64 44;
French: +32-(0)2 200 64 40

Česká Republika

+420 239 000 335

Danmark

+45-38 32 31 20

Deutschland

+49-(0)69-51 709 427

España

+34 -91-275 45 88

France

+33-(0)1-57 32 32 71

Ireland

+353-(0)1 524 50 80

Italia

+39-02-91 48 30 31

Magyarország

+36-177-74 853

Nederland

+31-(0)-20-200 84 33

Norge

+47-(0)24 159 579

Österreich

+43-(0)1 206 091 026

Polska

00800 441 17 19

Portugal

+351-21-415 90 16

United States

+1 646-454-3200

Argentina

+0800 555 3284

Brasil

+0800 891 4173

Canada

1-866-934-5644

Россия

+7(495) 641 34 60

Schweiz / Suisse
Svizzera

D +41-(0)22 761 40 12
F +41-(0)22 761 40 16
I +41-(0)22 761 40 20
E +41 (0)22 761 40 25

South Africa

0800 981 089

Suomi

+358-(0)9 725 191 08

Sverige

+46-(0)8-501 632 83

Türkiye

00800 44 882 5862

United Arab
Emirates

8000 441-4294

United Kingdom

+44-(0)203-024-81 59

European,
Mid. East., &
African Hq.
Romanel
s/Morges,
Switzerland

English: +41-(0)22 761 40 25
Fax: +41-(0)21 863 54 02

Eastern Europe

English: 41-(0)22 761 40 25

Chile

1230 020 5484

Latin America

+55 11 3444 6761

Mexico

001 800 578 9619

Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech. All other marks are the property of their respective owners. Logitech assumes no liability for information contained herein which is subject to change without notice.

Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.